

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

12 NOVEMBRE 1952.

12 NOVEMBER 1952.

PROPOSITION DE LOI

prorogeant les lois portant des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer coordonnées par l'arrêté royal du 10 mars 1952.

WETSVOORSTEL

tot verlenging van de wetten houdende uitzonderingsbepalingen in zake huishuur, samengeordend bij Koninklijk besluit van 10 Maart 1952.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Le rythme de la construction que nous connaissons en Belgique depuis 1945 a été insuffisant pour rattraper le lourd arriéré des années de guerre et pour s'accorder enfin au rythme de l'augmentation de la population.

Dans tous les centres urbains ou semi-ruraux du pays, les disponibilités en logements modestes restent excessivement réduites.

Il s'impose dès lors de proroger les dispositions des lois coordonnées portant des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer parues au *Moniteur* du 1^{er} avril 1952.

Il n'y a pas lieu, actuellement, de modifier d'autres dispositions de la loi. Plus spécialement, les causes de retrait de la prorogation ne doivent point être étendues, la normalisation résultant de la disposition de l'article 4, paragraphe 1^{er}, étant toujours en cours, disposition disant que :

« Le propriétaire d'une seule habitation a le droit de » retirer la prorogation afin d'occuper personnellement le » bien. »

Het tempo van het bouwen dat wij sedert 1945 in België kennen volstond niet om de geweldige achterstand der oorlogsjaren in te halen en om zich, ten slotte, aan te passen aan de aangroei van de bevolking.

In al de stedelijke of half-landelijke centra van het land blijven de mogelijkheden in zake bescheiden woongelegenheden uiterst beperkt.

Derhalve is het volstrekt nodig de bepalingen van de samengeordende wetten houdende uitzonderingsbepalingen in zake huishuur, bekendgemaakt in het *Staatsblad* van 1 April 1952, te verlengen.

Er bestaat thans geen aanleiding tot wijziging van andere bepalingen van de wet. Meer in het bijzonder, moeten de oorzaken van intrekking der verlenging niet worden uitgebreid, vermits de normalisatie voortvloeiend uit de bepaling van artikel 5, paragraaf 1, steeds van toepassing is, bepaling welke luidt als volgt :

« De eigenaar van één enkele woning heeft het recht » de verlenging in te trekken om het goed zelf te betrek- » ken. »

G. HOUSIAUX.

PROPOSITION DE LOI

WETSVOORSTEL

Article premier.

Eerste artikel.

Le 1^{er} paragraphe de l'article 3 des lois portant les dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer, coordonnées par arrêté royal du 10 mars 1952, est modifié comme suit :

De eerste paragraaf van artikel 3 van de bij Koninklijk besluit van 1 Maart 1952 samengeordende wetten houdende uitzonderingsbepalingen in zake huishuur wordt gewijzigd als volgt :

G.

§ 1. — « Sous réserve des dispositions prévues à l'article 4, toute location soumise à la présente loi, qu'il y ait congé ou non, est prorogée de plein droit jusqu'à la date de l'année 1955, correspondant à la date de l'entrée en jouissance. »

Art. 2.

L'article 42 des mêmes lois coordonnées est modifié comme suit :

« Ne peuvent être exécutées avant le 31 janvier 1953, les décisions non susceptibles de recours au fond qui ordonnent le déguerpissement en se fondant uniquement :

» a) sur le fait que l'article 3 des lois portant les dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer, coordonnées par arrêté royal du 10 mars 1952, devait cesser ses effets à partir du 1^{er} janvier 1953;

» b) Le preneur peut, jusqu'au 31 janvier 1953, former opposition aux décisions ordonnant son déguerpissement. Cette opposition est portée devant le président du Tribunal de première instance siégeant en référé.

» Le président du Tribunal peut faire surseoir au déguerpissement et statuer relativement à celui-ci, conformément aux dispositions des susdites lois coordonnées et à celles de la présente loi.

» La décision est sans appel.

» La décision originaire demeure en tout cas exécutoire quant aux frais.

§ 2. — « Si la décision est encore susceptible d'un recours au fond, le juge saisi de ce recours statue conformément aux dispositions des susdites lois coordonnées et à celles de la présente loi.

» Il statue en outre sur les frais de la décision originaire.

» Dans le cas où l'exécution provisoire aura été ordonnée par le premier juge, elle sera suspendue jusqu'à décision définitive ».

Art. 3.

L'article 44 des mêmes lois coordonnées est supprimé.

Art. 4.

L'article 45, paragraphe 1^{er}, des mêmes lois coordonnées est modifié comme suit :

« Les réquisitions faites en vertu des lois portant des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer et non expirées au 31 décembre 1952, continuent leurs effets. Cependant, le Gouverneur de la province peut, après avoir entendu le délégué du collège des bourgeois et échevins et le propriétaire, y mettre fin pour une date qu'il déterminera. »

Art. 5.

L'article 47 des mêmes lois coordonnées est modifié comme suit :

« La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1953, et cessera ses effets le 31 décembre 1954, sauf en ce qui concerne les articles 1 à 10, 31 à 35, 38 à 41 et 46. »

§ 1. — « Behoudens het bepaalde in artikel 4, is elke al dan niet opgezegde huur, waarop deze wet van toepassing is, van rechtswege verlengd tot de datum van het jaar 1955, die met de datum van de ingetreding overeenstemt. »

Art. 2.

Artikel 42 van dezelfde samengeordende wetten wordt gewijzigd als volgt :

« Kunnen vóór 31 Januari 1953 niet worden ten uitvoer gelegd, de beslissingen die niet vatbaar zijn voor verhaal, wat de grond betreft, en waarbij gelast wordt het goed te ontruimen uitsluitend op grond :

» a) van het feit dat artikel 3 van de wetten houdende uitzonderingsbepalingen in zake huishuur, samengeordend bij Koninklijk besluit van 10 Maart 1952, moest ophouden uitwerking te hebben met ingang van 1 Januari 1953;

» b) De huurder kan tot 31 Januari 1953 verzet aantekenen tegen de beslissingen tot ontruiming. Dit verzet wordt gebracht vóór de in kort geding zetelende voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

» De voorzitter van de rechtbank kan de ontruiming doen uitstellen en doet hierover uitspraak overeenkomstig de bepalingen van bovenbedoelde samengeordende wetten en die van deze wet.

» Tegen de beslissing kan niet in hoger beroep gekomen worden.

» De oorspronkelijke beslissing blijft in elk geval uitvoerbaar wat de kosten betreft. »

§ 2. — « Indien de beslissing nog vatbaar is voor verhaal ten gronde, doet de rechter, bij wie dit verhaal wordt ingediend, uitspraak overeenkomstig de bepalingen van bovenbedoelde samengeordende wetten en die van deze wet.

» Hij doet bovendien uitspraak over de kosten van de oorspronkelijke beslissing.

» Ingeval de voorlopige tenuitvoerlegging door de eerste rechter werd bevolen, wordt zij geschorst tot de eindbeslissing. »

Art. 3.

Artikel 44 van dezelfde samengeordende wetten wordt weggelaten.

Art. 4.

Artikel 45, 1^{ste} paragraaf, van dezelfde samengeordende wetten wordt gewijzigd als volgt :

« De opvorderingen, gedaan krachtens de wetten houdende uitzonderingsbepalingen in zake huishuur, en niet verstreken op 31 December 1952, blijven van kracht. Nochtans kan de gouverneur der provincie, na de afgevaardigde van het college van burgemeester en schepenen en de eigenaar gehoord te hebben, ze doen eindigen tegen een door hem te bepalen datum. »

Art. 5.

Artikel 47 van dezelfde samengeordende wetten wordt gewijzigd als volgt :

« Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1953, en buiten werking op 31 December 1954, behalve wat betreft de artikelen 1 tot 10, 31 tot 35, 38 tot 41 en 46. »

Art. 6.

« Le Roi est autorisé à coordonner les dispositions qui
» précédent avec les lois portant des dispositions excep-
» tionnelles en matière de baux à loyer coordonnées par
» arrêté royal du 10 mars 1952. »

11 novembre 1952.

G. HOUSIAUX,
J. HOSSEY,
F. BRUNFAUT,
J. VERCAUTEREN,
Alex. FONTAINE-BORGUET.

Art. 46.

« De Koning wordt er toe gemachtigd de voorgaande
» bepalingen samen te ordenen met de wetten houdende
» uitzonderingsbepalingen in zake huishuur, samengeor-
» dend bij Koninklijk besluit van 10 Maart 1952. »

11 November 1952.
